

## **LEGE nr. 330 din 7 noiembrie 2023**

**pentru ratificarea celui de-al doilea Protocol, semnat la Bruxelles la 6 decembrie 2022, de modificare a Convenției dintre România și Marele Ducat de Luxemburg pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și avere, semnată la Luxemburg la 14 decembrie 1993, așa cum a fost modificată de Protocolul și Protocolul adițional semnate la Luxemburg la 4 octombrie 2011**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

### ARTICOL UNIC

Se ratifică cel de-al doilea Protocol, semnat la Bruxelles la 6 decembrie 2022, de modificare a Convenției dintre România și Marele Ducat de Luxemburg pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și avere, semnată la Luxemburg la 14 decembrie 1993, ratificată prin Legea nr. 85/1994, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 299 din 24 octombrie 1994, așa cum a fost modificată de Protocolul și Protocolul adițional semnate la Luxemburg la 4 octombrie 2011, ratificate prin Legea nr. 181/2012, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 715 din 22 octombrie 2012.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
ALFRED-ROBERT SIMONIS

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
VIRGIL GURAN

București, 7 noiembrie 2023.

Nr. 330.

### AL DOILEA PROTOCOL din 6 decembrie 2022

de modificare a Convenției dintre România și Marele Ducat de Luxemburg pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și avere, semnată la Luxemburg la 14 decembrie 1993, așa cum a fost modificată de Protocolul și Protocolul adițional semnate la Luxemburg la 4 octombrie 2011

### Notă

Ratificat prin LEGEA nr. 330 din 7 noiembrie 2023, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.020 din 8 noiembrie 2023.

România și Marele Ducat de Luxemburg,

dorind să încheie un al doilea Protocol de modificare a Convenției dintre România și Marele Ducat de Luxemburg pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și avere, semnată la Luxemburg la 14 decembrie 1993, așa cum a fost modificată de Protocolul și Protocolul adițional semnate la Luxemburg la 4 octombrie 2011 (denumită în continuare „Convenția“),

au convenit următoarele:

## Articolul 1

Articolul 25 din Convenție va fi eliminat și înlocuit cu următoarele:

1. În Luxemburg, dubla impunere va fi evitată după cum urmează:

a) Când un rezident al Luxemburgului obține venituri sau deține avere care, în conformitate cu prevederile prezentei convenții, este impozitată în România, sub rezerva prevederilor subparagraphelor b) și c), Luxemburgul va scuti de impozit astfel de venituri sau avere, însă poate, la calculul impozitului aferent veniturilor sau averii rămase a unui astfel de rezident, să aplice cota de impozit care ar fi fost aplicabilă dacă veniturile sau elementele de avere scutite nu ar fi fost scutite în acest mod.

b) Când un rezident al Luxemburgului obține elemente de venit care în conformitate cu prevederile articolelor 10, 11, 12 și 13 sunt impozitate în România, Luxemburgul va acorda ca o deducere din impozitul pe venitul aceluși rezident o sumă egală cu impozitul plătit în România. Totuși, această deducere nu va putea depăși cea parte a impozitului, astfel cum este aceasta calculată înainte ca deducerea să fie acordată, care este atribuibilă unor astfel de elemente de venit obținute din România.

c) Când o societate care este rezidentă a Luxemburgului obține dividende din surse situate în România, Luxemburgul va scuti de impozit astfel de dividende, cu condiția ca această societate care este rezidentă a Luxemburgului să dețină în mod direct, de la începutul perioadei sale contabile, cel puțin 25 la sută din capitalul societății care plătește dividendele. Acțiunile menționate mai sus deținute în societatea română sunt, în aceleași condiții, scutite de impozitul luxemburghez pe avere.

d) Prevederile subparagraphului a) nu se vor aplica veniturilor obținute sau averii deținute de un rezident al Luxemburgului atunci când România aplică prevederile prezentei convenții scutind de impozit astfel de venituri sau avere sau atunci când aplică prevederile paragrafului 2 al articolului 10, 11, 12 sau 13 unor astfel de venituri.

2. În România, dubla impunere va fi eliminată după cum urmează: Când un rezident al României obține venituri sau deține avere care, în conformitate cu prevederile prezentei convenții, este impozitată în Luxemburg, România va acorda:

a) ca o deducere din impozitul pe venitul aceluși rezident, o sumă egală cu impozitul pe venit plătit în Luxemburg;

b) ca o deducere din impozitul pe averea aceluși rezident, o sumă egală cu impozitul pe avere plătit în Luxemburg.

Totuși, această deducere nu va putea depăși în niciun caz cea parte a impozitului pe venit sau a impozitului pe avere, astfel cum este aceasta calculată înainte ca deducerea să fie acordată, care este atribuibilă, după caz, venitului sau averii care este impozitată în Luxemburg.

## Articolul 2

1. Prezentul protocol va fi supus ratificării în conformitate cu procedurile aplicabile în România și Luxemburg. Statele contractante se vor notifica reciproc în scris, pe cale diplomatică, atunci când au fost îndeplinite procedurile aplicabile respective ale acestora.

2. Protocolul va intra în vigoare la data ultimei dintre notificările la care se face referire în paragraful 1. Prevederile prezentului protocol vor produce efecte cu privire la anii fiscali care încep

la sau după data de 1 ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a intrat în vigoare prezentul protocol.

### Articolul 3

Prezentul protocol este parte integrantă a Convenției, va rămâne în vigoare atât timp cât rămâne în vigoare Convenția și se va aplica atât timp cât este aplicabilă Convenția.

Drept care subsemnații, autorizați în mod corespunzător în acest scop, au semnat prezentul protocol.

Semnat la Bruxelles la 6 decembrie 2022, în două exemplare originale, în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru România,

György Attila,

secretar de stat

Ministerul Finanțelor

Pentru Marele Ducat de Luxemburg,

Yuriko Backes,

ministrul finanțelor